

HP Service Manager Software

támogatott Windows® és Unix® operációs rendszerekhez

Szoftververzió: 7.10

Nyelvi csomag telepítési útmutató

A dokumentum kiadásának dátuma: 2008. december

A szoftver kiadásának dátuma: 2008. december



Jogi nyilatkozat

Garancia

A HP termékeire és szolgáltatásaira csak az adott terméket és szolgáltatást kísérő jótállási nyilatkozatban kifejezetten feltüntetett jótállási feltételek vonatkoznak. A jelen tájékoztatóban foglaltak nem értelmezhetők az abban foglaltakon kívül vállalt jótállásnak. A HP nem felel a jelen tájékoztatóban található szerkesztési vagy nyomtatási hibákért.

Az itt található információk előzetes bejelentés nélkül bármikor megváltozhatnak.

Korlátozott jogok

Bizalmas számítógépes szoftver. Érvényes liszensz szükséges a HP-től a szoftver birtoklásához, használatához és másolásához. A FAR 12.211 és 12.212 előírásainak megfelelően a kereskedelmi számítógépes szoftver, számítógépes szoftverdokumentáció és kereskedelmi termék műszaki adatok az Egyesült Államok kormánya számára vannak liszenszelve a gyártó normál kereskedelmi liszensze alapján.

Szerzői jogok

© Copyright 1994–2008, Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Ez a termék Eric Young (eay@cryptsoft.com) által írott titkosítószoftvert használ. A termék Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com) által írt szoftvert használ. Smack szoftver copyright © Jive Software, 1998-2004. SVG Viewer, Mozilla JavaScript-C (SpiderMonkey) és Rhino szoftver Copyright © 1998-2004 The Mozilla Organization. A termék az OpenSSL Project által az OpenSSL eszköztárhoz kifejlesztett szoftvert tartalmaz. (<http://www.openssl.org>). OpenSSL szoftver copyright 1998-2005 The OpenSSL Project. Minden jog fenntartva. A termék az MX4J projekt (<http://mx4j.sourceforge.net>) által kifejlesztett szoftvert használ. MX4J szoftver copyright © 2001-2004 MX4J Team. Minden jog fenntartva. JFreeChart szoftver © 2000-2004, Object Refinery Limited. Minden jog fenntartva. JDOM szoftver copyright © 2000 Brett McLaughlin, Jason Hunter. Minden jog fenntartva. LDAP, OpenLDAP és Netscape Directory SDK Copyright © 1995-2004 Sun Microsystems, Inc. Japanese Morphological Analyzer © 2004 Basis Technology Corp. The Sentry Spelling-Checker Engine Copyright © 2000 Wintertree Software Inc. Spell Checker copyright © 1995-2004 Wintertree Software Inc. CoolMenu szoftver copyright © 2001 Thomas Brattli. Minden jog fenntartva. A Coroutine Software for Java termék tulajdonosa a Neva Object Technology, Inc., és azt egyesült államokbeli és nemzetközi szerzői jogi törvények védik. Crystal Reports Pro és Crystal RTE szoftver © 2001 Crystal Decisions, Inc., Minden jog fenntartva. Eclipse szoftver © Copyright 2000, 2004 IBM Corporation és mások. Minden jog fenntartva. Copyright 2001-2004 Kiran Kaja és Robert A. van Engelen, Genivia Inc. Minden jog fenntartva. Xtree copyright 2004 Emil A. Eklund. Ez a termék az Indiana University Extreme! által kifejlesztett szoftvert tartalmaz. Lab (<<http://www.extreme.indiana.edu/>>). Portions copyright © Daniel G. Hyans, 1998. cbg.editor Eclipse plugin copyright © 2002, Chris Grindstaff. Jelen termékbe beépített szoftver egy része gSOAP szoftver. A szoftver fejlesztője a gSOAP © 2001-2004 Robert A. van Engelen, Genivia Inc. Minden jog fenntartva. Copyright © 1991-2005 Unicode, Inc. Minden jog fenntartva. A használati feltételek (<http://www.unicode.org/copyright.html>) alapján terjesztve.

Védjegyek

A Java™ és minden Java alapú védjegy és logó a Sun Microsystems, Inc. bejegyzett vagy be nem jegyzett védjegye az Egyesült Államokban és egyéb országokban.

A Microsoft® és a Windows® a Microsoft Corporation Egyesült Államokban bejegyzett védjegye.

Az Oracle® az Oracle Corporation, Redwood City, Kalifornia, Egyesült Államokban bejegyzett védjegye.

A Unix® a The Open Group bejegyzett védjegye.

Dokumentáció frissítések

Jelen dokumentum címlapja a következő azonosítóadatokat tartalmazza:

- Szoftververzió száma, mely a szoftver verzióját mutatja.
- Dokumentum kibocsátási dátuma, mely minden egyes alkalommal változik, amikor a dokumentum frissül.
- Szoftver kibocsátásának dátuma, mely az adott szoftververzió kibocsátásának idejét mutatja.

Frissítések kereséséért vagy a dokumentum legújabb változatának megállapításáért keresse fel a következő oldalt:

<http://h20230.www2.hp.com/selfsolve/manuals>

A webhely használatához HP Passport regisztráció és bejelentkezés szükséges. A regisztrációhoz látogassa meg a következő oldalt:

<http://h20229.www2.hp.com/passport-registration.html>

Vagy kattintson a **New users - please register** (Új felhasználók - kérem regisztráljon) linkre a HP Passport bejelentkezés oldalon.

Ha feliratkozik a megfelelő terméktámogatási szolgáltatásra, akkor megkapja a frissített és az új változatokat is. A részletekért vegye fel a kapcsolatot HP képviselőjével.

Támogatás

Látogassa meg a HP Software Support weboldalát:

www.hp.com/go/hpsupport

A weboldal kapcsolatfelvételi adatokat biztosít, illetve információkat közöl a HP Software termékeiről, szolgáltatásairól és a támogatásról.

A HP Software online önkiszolgáló ügyfélszolgálatot biztosít. Ez gyors és hatékony módja az üzletvitelhez szükséges interaktív műszaki támogatáshoz való hozzáféréshez. Megbecsült ügyfelünként Ön a támogatási oldalt a következőkre használhatja:

- Tudásbázis dokumentumok keresése
- Terméktámogatási esetek beküldése és nyomonkövetése, és termékfejlesztési kérelmek
- Szoftverjavítások letöltése
- Támogatási szerződések kezelése
- HP támogatási kapcsolatok keresése
- Információk a rendelkezésre álló szolgáltatásokról
- Párbeszéd más szoftverfelhasználókkal
- Szoftvertréningek keresése és regisztráció

A terméktámogatás oldalon lévő oldalak jelentős részének használatához HP Passport regisztráció és bejelentkezés szükséges. Továbbá számos szolgáltatáshoz támogatási szerződés kell. A HP Passport ID regisztrációhoz keresse fel:

<http://h20229.www2.hp.com/passport-registration.html>

A hozzáférési szintekkel kapcsolatos további információk:

http://h20230.www2.hp.com/new_access_levels.jsp

Tartalomjegyzék

1 Nyelvi csomag telepítése	7
Nyelvi csomag telepítési ellenőrzőlista	8
Szerver nyelvi csomag telepítése	10
Windows telepítési követelmények	10
Unix telepítési követelmények	11
Service Manager szerver nyelvi csomag telepítés	11
A honosított sűgőszerver telepítése	14
Tárgymutató	15

1 Nyelvi csomag telepítése

Ez a fejezet a HP Service Manager nyelvi csomag összetevők telepítéséhez szükséges követelményeket és utasításokat tartalmazza. Ez a fejezet a következőket tartalmazza:

- [Nyelvi csomag telepítési ellenőrzőlista](#) 8. oldal
- [Szerver nyelvi csomag telepítése](#) 10. oldal
- [A honosított sugószerver telepítése](#) 14. oldal

Nyelvi csomag telepítési ellenőrzőlista

Használja a következő lépéseket a HP Service Manager nyelvi csomagok telepítéséhez.


Feladat 1: Ha még nem tette volna meg, akkor telepítse a következő összetevőket a Service Manager telepítésből:

- Service Manager szerver
- Súlyosserver (ha a súlyosserver angol verzióját szeretné használni)

Az összetevők telepítésével kapcsolatban lásd a *HP Service Manager 7.10 telepítési útmutató* honosított verzióit a nyelvi csomag telepítő CD-n.

Feladat 2: Készítsen biztonsági másolatot a Service Manager alkalmazásadatokról.


Feladat 3: Telepítse a Service Manager szerver nyelvi csomagot.

-  Mindegyik nyelvhez külön telepítő CD tartozik. Több nyelvi csomag telepítéséhez az egyes nyelvek telepítő CD-i szükségesek.

Lásd [Szerver nyelvi csomag telepítése](#) 10. oldal.

Feladat 4: Ha testre szabná a Windows klienset, pl. kezdőkép módosítása, saját képek hozzáadása, cége védjegyzésének hozzáadása, alapértelmezett beállítások és kapcsolatok mentése, kapcsolatok beállítása egy súlyosserverhez vagy frissítési helyhez.

Telepítse a Client Configuration Utility segédprogramot az angol telepítő CD-ről. A Client Configuration Utility használatával kapcsolatban lásd a nyelvi csomag telepítő CD-n található honosított *HP Service Manager 7.10 telepítési útmutatót*.

-  Ha már telepítette a Client Configuration Utility segédprogramot az angol kiadásnál, akkor nem kell újratelepítenie azt.

Feladat 5: Nyissa meg a Client Configuration Utility segédprogramot, és adja meg a többnyelvű Windows kliensnél használandó beállításokat.

Feladat 6: Telepítse a testreszabott és honosított Windows klienst a fejlesztőkörnyezetbe.

Feladat 7: Ha honosított online sűgőt biztosít központi sűgőszerverről.

Telepítse a honosított sűgőszerveret a támogatni kívánt nyelvhez. Lásd [A honosított sűgőszerver telepítése](#) 14. oldal.

Szerver nyelvi csomag telepítése

Ugyanazon rendszerre kell telepítenie a szerver nyelvi csomagot, ahová a Service Manager szervert telepítette. Több nyelvet is telepíthet a Service Manager szerverre. Ez lehetővé teszi a felhasználók számára, hogy kiválasszák azt a nyelvet, amelyen a Service Manager alkalmazás-űrlapok megjelennek.



A szerver megjeleníti Service Manager az alkalmazás-űrlapokat a kiválasztott nyelven, míg a kliens operációs rendszerének nyelve a menük nyelvét határozza meg. Például ha a Windows kliens angol nyelvű operációs rendszeren fut, akkor a menük angol nyelvűek lesznek, de az alkalmazás-űrlapok lehetnek például japán nyelvűek.

A Service Manager szerver nyelvi csomagot telepítheti Windows vagy Unix rendszeren.

A Service Manager szerver nyelvi csomag Windows rendszeren történő telepítéséhez lásd [Windows telepítési követelmények](#) 10. oldal.

A Service Manager szerver nyelvi csomag Unix rendszeren történő telepítéséhez lásd [Unix telepítési követelmények](#) 11. oldal.

Windows telepítési követelmények

- Kompatibilis Windows operációs rendszer (lásd a Service Manager kompatibilitási mátrixot)
 - Telepítse a legújabb Windows frissítéseket
 - Telepítse a Windows nyelvi csomagot
- Létező Service Manager szervertelepítés (angolul)
 - Készítsen biztonsági másolatot az alkalmazásadatokról
- 50 MB szabad hely a lemezen mindegyik telepítendő nyelvi csomaghoz

Unix telepítési követelmények

- Kompatibilis Unix platform (lásd a Service Manager kompatibilitási mátrixot)
 - Telepítse a legújabb Unix frissítéseket
 - Telepítse a Unix nyelvi csomagot
- Létező Service Manager szervertelepítés (angolul)
 - Készítsen biztonsági másolatot az alkalmazásadatokról
- 50 MB szabad hely a lemezen nyelvi csomagonként

Service Manager szerver nyelvi csomag telepítés

Használja a következő lépéseket a Service Manager szerver nyelvi csomag telepítéséhez.

- 1 Mielőtt telepítené a nyelvi csomagot, indítsa el a Service Manager szervert és jelentkezzen be.
 - a Jelentkezzen be a Service Manager szerverre azzal a felhasználói fiókkal, mely felügyeli a Service Manager telepítést.
 - ▶ Ennek a felhasználói fióknak meg kell egyeznie azzal a fiókkal, melyet a Service Manager szerver telepítéshez hozott létre.
 - b Állítsa le a Service Manager szervert.

- 2 Helyezze a HP Service Manager nyelvi csomag CD lemezt a szerver meghajtójába, és indítsa el az operációs rendszernek megfelelő futtatható fájlt.

▶ **Windows:** Ha olyan Windows rendszerre telepíti a szoftvert, ahol az automatikus futtatás engedélyezve van, akkor a telepítés automatikusan elindul.

Ha az automatikus futtatás le van tiltva, akkor manuálisan indítsa el a telepítést a következő módszerek valamelyikével:

- Használja a Windows Intézőt a CD meghajtóra történő belépéshez:

```
D:\LanguagePack
```

ahol a D a CD meghajtót jelöli. Helyettesítse be a megfelelő CD meghajtó betűjelet.

- Kattintson duplán a `setupwin32.exe` fájlra.
- Indítsa el a telepítőt a Windows parancssorból. Gépelje be a következő parancsot:

```
D:  
setupwin32.exe
```

ahol a D a CD meghajtót jelöli. Helyettesítse be a megfelelő CD meghajtó betűjelet.


▶ Futtatható fájlok operációs rendszerenként:

- **AIX:** `setupaix`
- **Solaris:** `setupSolaris.bin`
- **Linux:** `setupLinuxX86.bin`
- **HP-UX PA-RISC rendszereken:** `setupHP11.bin`
- **HP-UX Itanium rendszereken:** `setupHPIA64.bin`


- 3 A Service Manager nyelvi csomag telepítőképernyő megjelenik.

▶ A nyelvi csomag azon a nyelven jeleníti meg az utasításokat, amelyen nyelvű csomagot telepít.

- 4 Kattintson az **A magyar nyelvi csomag telepítése a HP Service Manager Szerverre rendszerhez.**

- 5 A telepítő kéri, hogy válassza ki a telepítés során használandó nyelvet. Válassza ki a telepítő által használandó nyelvet, majd nyomja meg az **OK** gombot. A varázsló a kiválasztott nyelven előkészíti a telepítést, és az üdvözlőképernyő megjelenik.
- 6 Kattintson a **Tovább** gombra a licencszerződés elolvasásához és elfogadásához.
- 7 Válassza ki az **Elfogadom a licencszerződés feltételeit** opciót. A **Tovább** gomb aktívvá válik.
- 8 Kattintson a **Tovább** gombra a célmappa kiválasztásához. A célmappa ablak megjelenik.
- 9 Válassza ki az útvonalat, ahová telepítette a Service Manager szervert.
 -  A nyelvi csomagot ugyanabba a mappába kell telepíteni, ahová a Service Manager szervert telepítette.
- 10 Kattintson a **Tovább** gombra a telepítési folyamat előkészítéséhez. A Telepítésre kész ablak megjelenik.
- 11 Kattintson a **Telepítés** gombra a fájlok másolásához. (A telepítést megszakíthatja a **Mégse** gombra történő kattintással.)

A telepítővarázsló automatikusan telepíti a nyelvi csomag fájljait a Service Manager szerverre.

-  A telepítési folyamat körülbelül húsz percet vehet igénybe a rendszer teljesítményétől függően.

A Telepítés kész ablak megjelenik, ha a telepítés befejeződött.

- 12 Kattintson a **Befejezés** gombra a varázslóból történő kilépéshez.
- 13 Indítsa újra a Service Manager szervert. Lehet, hogy néhány percig várnia kell, amíg a Támogatott nyelvek rekord frissül a Service Manager rendszerben. A szerver nyelvi csomagok elérhetővé válnak, miután a rekord frissült.

A honosított sűgűszerver telepítése

Mindegyik honosított sűgűszerver telepítése külön telepítésnek számít. Telepíthet több sűgűszerveret több nyelv támogatásához, de mindegyik sűgűszervernek külön telepítési mappában kell lennie, és saját kommunikációs porttal kell rendelkeznie.



Nem telepíthet honosított sűgűszerveret abba a mappába, ahol az angol nyelvű verzió található. Válasszon új telepítési mappát, vagy távolítsa el az angol nyelvű verziót.



A sűgűszerver nem áll rendelkezésre a következő nyelveken:

- Brazil portugál
- Cseh
- Holland
- Magyar
- Lengyel

Tárgymutató

E

ellenőrzőlista
Service Manager nyelvi csomag telepítése 8

S

setup.exe 12
súgószerver 9
súgószerver nyelvi csomag 14
szerver
 megjelenítési opciók 10
Szerver nyelvi csomag
 szabad hely szükséges 10, 11

